

וְעִזִּים: וְשֵׁשׁ וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְאֲרָנָן וְתַכְלֵת 6
 dan-bulu-kambing dan-lenan-halus kirmizi dan-kain-merah dan-kain-ungu dan-kain-biru
[H5795](#) [H8144](#) [H0713](#) [H8504](#)

kain ungu tua, kain ungu muda, kain kirmizi, lenan halus, bulu kambing;

שָׁטִים: וְעֵצֵי תְּחָשִׁים וְעֹרֹת מְאֻדָּמִים אֵילִם וְעֹרֹת 7
 akasia dan-kayu lumba-lumba dan-kulit-kulit diwarnai-merah domba-jantan dan-kulit-kulit
[H7848](#) [H6086](#) [H8476](#) [H5785](#) [H0119](#) [H5785](#)

kulit domba jantan yang diwarnai merah, kulit-kulit lumba-lumba, kayu penaga,

הַמְשָׁחָה לְשֶׁמֶן וּבְשָׂמִים לְמַאֲוֵר וְשֶׁמֶן 8
 pengurapan untuk-minyak dan-rempah-rempah untuk-penerang dan-minyak
[H8081](#) [H1314](#) [H3974](#) [H8081](#)

הַסְּמִים: וְלִקְטָרֶת
 rempah-rempah-harum dan-untuk-kemenyan
[H5561](#) [H7004](#)

minyak untuk penerangan, rempah-rempah untuk minyak urapan dan untuk ukupan dari wangi-wangian,

וְלַחֲשׂוֹן: וְאֲבָנֵי-שֶׁהֶם וְאֲבָנֵי- 9
 dan-untuk-tutup-dada untuk-efod tatahan dan-batu-batu krisopras dan-batu-batu
[H2833](#) [H0646](#) [H4394](#) [H0068](#) [H7718](#) [H0068](#)

permata krisopras dan permata tatahan untuk baju efod dan untuk tutup dada.

אֶת וַיַּעֲשֵׂי יָבֹאוּ בָכֶם לֵב חָכָם-וְכָל- 10
 - dan-akan-membuat akan-datang di-antaramu hati orang-bijaksana Dan-setiap
[H0853](#) [H0935](#) [H2450](#) [H3605](#)

כָּל-אִשָּׁר וְהוּא: צִוָּה אֲשֶׁר 11
 segala TUHAN memerintahkan yang
[H3068](#) [H6680](#) [H3605](#)

Segala orang yang ahli di antara kamu haruslah datang untuk membuat segala yang diperintahkan TUHAN,

אֶת-הַמְשָׁכָן אֶת-אֶהָלוֹ וְאֶת-מִכְסָּהוֹ אֶת-קָרְסוֹ וְאֶת- 11
 dan- kemahnya dan- tutupnya dan- kait-kaitnya
[H0853](#) [H0168](#) [H0853](#) [H4372](#) [H0853](#) [H7165](#) [H0853](#) [H4908](#) [H0853](#)

אֶת-קָרְסוֹ אֶת-בְּרִיָּחוֹ אֶת-עַמֻּדָיו וְאֶת-אֲדָנָיו: 12
 papan-papannya - kayu-kayu-lintangnya - tiang-tiangnya dan- alas-alasnya
[H0853](#) [H7175](#) [H0853](#) [H1280](#) [H0853](#) [H5982](#) [H0853](#) [H0134](#)

yakni Kemah Suci, atap kemahnya dan tudungnya, kaitannya, dan papannya, kayu lintangnya, tiangnya dan alasnya;

אֶת-הָאָרְן וְאֶת-בְּרִיָּו אֶת-הַכַּפְרֹת וְאֶת-פְּרֹכֶת הַמִּסָּד: 12
 dan- tabut - kayu-kayu-pengusungnya - tutup-pendamaian dan- tabir penutup
[H0853](#) [H0727](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H3727](#) [H0853](#) [H6532](#) [H4539](#)

tabut dengan kayu pengusungnya, tutup pendamaian dan tabir penutup;

אֶת-הַשְּׁלֵחָן וְאֶת-בְּרִיָּו וְאֶת-כָּל-כְּלָיו וְאֶת-לֶחֶם 13
 dan- meja - kayu-kayu-pengusungnya dan- semua dan- perkakasny
[H0853](#) [H7979](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3899](#)

הַפָּנִים: סַאֲיָן
 sajian
[H6440](#)

meja dengan kayu pengusungnya, segala perkakasnya dan roti sajian;

וְאֶת־מִנְרַת־הַמָּאֹרֹת וְאֶת־כְּלֵי־הַמְּאֹרֹת וְאֶת־נֵרְתֵיהֶן וְאֶת־שֶׁמֶן
 dan- kaki-dian dan- penerang dan- perkakasnya dan- lampu-lampunya dan- minyak
[H0853](#) [H4501](#) [H0853](#) [H3974](#) [H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H0853](#) [H8081](#) [H0853](#)

הַמָּאֹרֹת :
 penerang
[H3974](#)

kandil untuk penerangan dengan perkakasnya, lampunya dan minyak untuk penerangan;

וְאֶת־מִזְבַּח־הַקְטֹרֶת וְאֶת־בְּרִיּוֹת־הַקְטֹרֶת וְאֶת־שֶׁמֶן־הַמִּשְׁחָה וְאֶת־הַמִּשְׁחָה
 dan- mezbah dan- kayu-kayu-pengusungnya dan- kemenyan dan- pengurapan dan- minyak
[H0853](#) [H4196](#) [H0853](#) [H7004](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H0853](#) [H8081](#) [H0853](#)

קְטֹרֶת הַסַּמִּים וְאֶת־מָסַךְ־הַפֶּתַח לְפֶתַח־הַמִּשְׁכָּן :
 kemenyan dan- rempah-rempah-harum dan- tirai pintu untuk-pintu Kemah-Suci
[H7004](#) [H5561](#) [H0853](#) [H4539](#) [H6607](#) [H6607](#) [H4908](#)

mezbah pembakaran ukupan dengan kayu pengusungnya, minyak urapan dan ukupan dari wangi-wangian; tirai pintu untuk pintu Kemah Suci;

וְאֶת־מִזְבַּח־הָעֹלָה וְאֶת־מִכְבַּר־הַנְּהֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ אֶת־בְּרִיּוֹת־הָעֹלָה וְאֶת־כְּלֵי־הַמְּבַרְכִים וְאֶת־כַּנּוֹ
 - mezbah dan- korban-bakaran dan- kisi-kisi tembaga yang baginya alasnya
[H0853](#) [H4196](#) [H0853](#) [H4345](#) [H0853](#) [H3627](#) [H3595](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3653](#)

בְּרִיּוֹת־הָעֹלָה וְאֶת־כְּלֵי־הַמְּבַרְכִים וְאֶת־כַּנּוֹ :
 kayu-kayu-pengusungnya dan- semua perkakasnya dan- bejana - alasnya
[H0905](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3595](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3653](#)

mezbah korban bakaran dengan kisi-kisi tembaganya, kayu pengusungnya dan segala perkakasnya, bejana pembasuhan dengan alasnya;

אֶת־קַלְעֵי־הַחֹצֵר וְאֶת־עַמֻּדֵי־הַחֹצֵר וְאֶת־מִסְדֵּי־הַחֹצֵר וְאֶת־אֲדָנֶיהָ וְאֶת־מִסְדֵּי־הַחֹצֵר
 - layar-layar pelataran - tiang-tiangnya dan- alas-alasnya dan- tirai pelataran itu
[H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5982](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0134](#) [H0853](#) [H4539](#)

הַחֹצֵר :
 pelataran
 שַׁעַר
 pintu-gerbang
[H8179](#)

layar pelataran, tiangnya, alasnya dan tirai pintu gerbang pelataran itu;

אֶת־יְתֹדֹת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־יְתֹדֹת־הַחֹצֵר וְאֶת־מִיתְרֵיהֶם :
 dan- Kemah-Suci dan- pasak-pasak dan- pasak-pasak dan- tali-talinya
[H0853](#) [H4908](#) [H3489](#) [H0853](#) [H3489](#) [H0853](#) [H3489](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4340](#)

patok Kemah Suci dan patok pelataran dan talinya;

אֶת־בְּגָדֵי־הַשָּׂרָד וְאֶת־בְּגָדֵי־הַשָּׂרָד וְאֶת־בְּגָדֵי־הַשָּׂרָד וְאֶת־בְּגָדֵי־הַשָּׂרָד
 - pakaian-pakaian jalinan pakaian-pakaian - pakaian-pakaian di-tempat-kudus untuk-melayani
[H0853](#) [H8278](#) [H8334](#) [H6944](#) [H0853](#)

הַקֹּדֶשׁ לְאֶהֱרֹן וְאֶת־בְּגָדֵי־הַקֹּדֶשׁ לְכַהֵן :
 kudus untuk-Harun dan- imam pakaian-pakaian anak-anaknya untuk-menjadi-imam
[H0853](#) [H3548](#) [H0175](#) [H6944](#) [H0853](#) [H3547](#)

pakaian jabatan untuk menyelenggarakan kebaktian di tempat kudus, dan pakaian kudus bagi imam Harun, dan pakaian anak-anaknya untuk memegang jabatan imam."

וַיָּצֵאוּ כָּל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי מֹשֶׁה: 20
 Musa dari-hadapan Israel bani jemaah seluruh Dan-keluar
[H4872](#) [H6440](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H3318](#)

Lalu pergilah segenap jemaah Israel dari depan Musa.

וַיָּבֹאוּ כָּל-אִישׁ אִשׁ-אֲשֶׁר-נִשְׂאָו לְבֹוֹ לְבָרְהָהּ וְרוּחוֹ 21
 rohnya rela yang dan-setiap hatinya tergerak yang orang setiap Dan-datang
[H7307](#) [H5068](#) [H3605](#) [H5375](#) [H0376](#) [H3605](#) [H0935](#)
 אֹתוֹ הָבִיאוּ אֶת-תְּרוּמַת יְהוָה לְמַלְאֲכַת אֹהֶל מוֹעֵד
 Pertemuan Kemah untuk-pekerjaan TUHAN persembahan - membawa mereka
[H4150](#) [H0168](#) [H4399](#) [H3068](#) [H8641](#) [H0853](#) [H0935](#) [H0853](#)
 וְלִכְלֹ-עֲבָדָתוֹ וְלַבְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ:
 dan-untuk-pakaian-pakaian pekerjaannya dan-untuk-segala
[H6944](#) [H5656](#) [H3605](#)

Sesudah itu datanglah setiap orang yang tergerak hatinya, setiap orang yang terdorong jiwanya, membawa persembahan khusus kepada TUHAN untuk pekerjaan melengkapi Kemah Pertemuan dan untuk segala ibadah di dalamnya dan untuk pakaian kudus itu.

וַיָּבֹאוּ הָאֲנָשִׁים עִל-וְכָל הַנְּשִׂים נָדִיב לֵב הָבִיאוּ תָח 22
 broos membawa hati yang-rela setiap perempuan bersama laki-laki Dan-datang
[H2397](#) [H0935](#) [H5081](#) [H3605](#) [H0802](#) [H0376](#) [H0935](#)
 וְנֹזָם וְטַבַּעַת וְכוּמָז כָּל-כְּלֵי זָהָב אִישׁ אֲשֶׁר-וְכָל-אִישׁ
 dan-anting-anting dan-cincin dan-kalung setiap dan-perhiasan emas yang orang
[H0376](#) [H3605](#) [H2091](#) [H3627](#) [H3605](#) [H3558](#) [H2885](#) [H5141](#)
 הִנְיָק תְּנוּפֶת זָהָב לִיהוָה:
 mengayunkan persembahan-unjukan emas bagi-TUHAN
[H3068](#) [H2091](#) [H8573](#)

Maka datanglah mereka, baik laki-laki maupun perempuan, setiap orang yang terdorong hatinya, dengan membawa anting-anting hidung, anting-anting telinga, cincin meterai dan kerongsang, segala macam barang emas; demikian juga setiap orang yang mempersembahkan persembahan unjukan dari emas bagi TUHAN.

וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר-נִמְצָא אֹתוֹ תְּכֵלֶת וְאֶרְנָמָן וְתוֹלַעַת 23
 Dan-setiap orang yang ditemukan padanya kain-biru dan-kain-ungu dan-kain-merah
[H0376](#) [H3605](#) [H4672](#) [H0854](#) [H8504](#) [H0713](#)
 שְׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים וְעֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים
 dan-lenan-halus dan-bulu-kambing dan-kulit-kulit dan-domba-jantan diwarnai-merah
[H8144](#) [H5795](#) [H5785](#) [H0119](#)
 וְעֹרֹת לְמִמָּה הָבִיאוּ תְּחָשִׁים הָבִיאוּ:
 dan-kulit-kulit lumba-lumba membawa
[H5785](#) [H8476](#) [H0935](#)

Juga setiap orang yang mempunyai kain ungu tua, kain ungu muda, kain kirmizi, lenan halus, bulu kambing, kulit domba jantan yang diwarnai merah dan kulit lumba-lumba, datang membawanya.

24 כָּל- מְרִים תְּרוּמַת כֶּסֶף וּנְחֹשֶׁת הָבִיאוּ אֵת - membawa dan-tembaga perak persembahan orang-yang-memperssembahkan Setiap
[H0853](#) [H0935](#) [H3701](#) [H8641](#) [H3605](#)

לְכֹל- תְּרוּמַת יְהוָה וְכֹל אֲשֶׁר נִמְצָא אֹתוֹ עֵצֵי אַקַּסְיָה שְׁטִים לְכֹל- מְלָאכֶת הָעֵבֶרֶה הָבִיאוּ: persembahan TUHAN dan-setiap yang ditemukan padanya kayu akasia untuk-segala pekerjaan pelayanan membawa
[H3605](#) [H3068](#) [H8641](#) [H5656](#) [H0935](#) [H4399](#) [H7848](#) [H6086](#) [H0854](#) [H4672](#)

Setiap orang yang hendak memperssembahkan persembahan khusus dari perak atau tembaga, membawa persembahan khusus yang kepada TUHAN itu, dan setiap orang yang mempunyai kayu penaga membawanya juga untuk segala pekerjaan mendirikan itu.

25 וְכָל- אִשָּׁה חַכְמַת- לֵב בְּיָדֶיהָ טוֹב וַיְבִיאוּ Dan-setiap perempuan bijaksana hati dengan-tangannya memintal dan-membawa
[H3605](#) [H0802](#) [H2450](#) [H3027](#) [H2901](#) [H0935](#)
 מְטוֹהַ אֶת- הַתְּכֵלֶת וְאֶת- הָאֲדָנִימָן אֶת- תוֹלַעַת הַשֵּׁנִי וְאֶת- הַנְּשִׁי: pintalan - kain-biru dan- kain-ungu - kain-merah dan- lenan-halus
[H0853](#) [H4299](#) [H0853](#) [H0713](#) [H0853](#) [H8504](#) [H0853](#) [H8144](#) [H0853](#)

Setiap perempuan yang ahli, memintal dengan tangannya sendiri dan membawa yang dipintalnya itu, yakni kain ungu tua, kain ungu muda, kain kirmizi dan lenan halus.

26 וְכָל- הַנְּשִׁים אֲשֶׁר נָשָׂא לִבָּן אֹתָנָה בְּחַכְמָה טוֹב אֵת - perempuan yang tergerak hatinya mereka memintal dengan-hikmat
[H3605](#) [H0802](#) [H5375](#) [H0853](#) [H2451](#) [H0853](#) [H2901](#) [H0853](#)
 הָעֵזִים: bulu-kambing
[H5795](#)

Semua perempuan yang tergerak hatinya oleh karena ia berkeahlian, memintal bulu kambing.

27 וְהַנְּשִׂאִים הָבִיאוּ אֵת אֲבָנֵי הַשֵּׁהַם וְאֵת אֲבָנֵי הַמְּלֵאִים Dan-pemimpin-pemimpin membawa - membawa batu-batu batu-batu krisopras dan- tataan
[H0853](#) [H0935](#) [H0853](#) [H0068](#) [H7718](#) [H0853](#) [H4394](#)
 וְלֶחָשׁוֹן: dan-untuk-tutup-dada
[H2833](#) לְאֶפֶד: untuk-efod
[H0646](#)

Pemimpin-pemimpin membawa permata krisopras dan permata tataan untuk baju efod dan untuk tutup dada,

28 וְאֵת- הַבָּשָׂם וְאֵת- הַשֶּׁמֶן לְמֵאוֹר וְלְשֶׁמֶן הַמְּשֻׁחָה dan-rempah-rempah dan- minyak untuk-penerang untuk-minyak pengurapan
[H0853](#) [H1314](#) [H8081](#) [H3974](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5561](#) [H7004](#)

rempah-rempah dan minyak untuk penerangan, untuk minyak urapan dan untuk ukupan dari wangi-wangian.

29 כָּל- אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר נָדַב לִבָּהּ אֹתָם לְהֵבִיא
 Setiap laki-laki dan-perempuan yang rela hatinya untuk-membawa
[H0376](#) [H3605](#) [H0802](#) [H5068](#) [H0853](#) [H0935](#)

לְכָל- הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּיַד- מֹשֶׁה
 untuk-segala pekerjaan yang memerintahkan TUHAN untuk-dilakukan melalui Musa
[H4399](#) [H3605](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3027](#) [H4872](#)

הֵבִיאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל נְדָבָה לַיהוָה: פ
 membawa bani Israel persembahan-sukarela bagi-TUHAN P
[H3478](#) [H5071](#) [H3068](#)

Semua laki-laki dan perempuan, yang terdorong hatinya akan membawa sesuatu untuk segala pekerjaan yang diperintahkan TUHAN dengan perantaraan Musa untuk dilakukan -- mereka itu, yakni orang Israel, membawanya sebagai pemberian sukarela bagi TUHAN.

30 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל- בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּ קָרָא יְהוָה בְּשֵׁם
 Dan-berkata Musa kepada bani Israel lihatlah memanggil TUHAN dengan-nama
[H0413](#) [H4872](#) [H0559](#) [H3478](#) [H7200](#) [H7121](#) [H3068](#) [H8034](#)

בְּצִלְאֵל בֶּן- אֹרִי בֶן- חוּר לְמִטָּה יְהוּדָה:
 Bezaleel anak Uri anak Hur dari-suku Yehuda
[H0221](#) [H2354](#) [H4294](#) [H3063](#)

Berkatalah Musa kepada orang Israel: "Lihatlah, TUHAN telah menunjuk Bezaleel bin Uri bin Hur, dari suku Yehuda,

31 וַיִּמְלֵא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחִכְמָה בְּתוּבָנָה
 Dan-memenuhi dia Roh Allah dengan-hikmat dengan-pengertian
[H0430](#) [H7307](#) [H0853](#) [H4390](#) [H2451](#) [H8394](#)

וּבְדַעַת וּבְכָל- מְלָאכָה:
 dan-dengan-pengetahuan dan-dengan-segala keahlian
[H1847](#) [H3605](#) [H4399](#)

dan telah memenuhinya dengan Roh Allah, dengan keahlian, pengertian dan pengetahuan, dalam segala macam pekerjaan,

32 וַלְחָשֵׁב וּלְחַשְׁבֹת מַחְשְׁבֹת לַעֲשׂוֹת בְּזָהָב וּבַכֶּסֶף
 dan-untuk-merancang dan-dalam-pengukiran rancangan-rancangan untuk-mengerjakan dalam-emas dan-dalam-perak
[H2803](#) [H4284](#) [H2091](#) [H3701](#)

וּבְנִחְשֹׁת:
 dan-dalam-tembaga

yakni untuk membuat berbagai rancangan supaya dikerjakan dari emas, perak dan tembaga;

33 וּבַחֲרֹשֶׁת אֶבֶן לְמִלְאֵת וּבַחֲרֹשֶׁת עֵץ
 dan-dalam-pengukiran batu untuk-membubuh untuk-dalam-pengukiran kayu
[H0068](#) [H2799](#) [H4390](#) [H6086](#) [H2799](#)

לַעֲשׂוֹת מְלָאכָה בְּכָל- מַחְשְׁבֹת
 untuk-mengerjakan dalam-segala pekerjaan rancangan
[H3605](#) [H4399](#) [H4284](#)

untuk mengasah batu permata supaya ditatah; untuk mengukir kayu dan untuk bekerja dalam segala macam pekerjaan yang dirancang itu.

אֲחִיסָמַךְ אֶחָד אֲחִיסָמַךְ
 Ahisamakh anak dan-Oholiab ia dalam-hatinya Ia-menaruh dan-untuk-mengajar

34

[H0294](#)

[H0171](#)

[H1931](#)

[H5414](#)

דָּן לְמִטָּה-
 Dan dari-suku
[H1835](#) [H4294](#)

Dan TUHAN menanam dalam hatinya, dan dalam hati Aholiab bin Ahisamakh dari suku Dan, kepandaian untuk mengajar.

וְהָרֵשׁ מְלָאכָתָּ כָּל-לַעֲשׂוֹת לֵב חֵכְמַת-אֹתָם מִלָּא
 tukang pekerjaan segala untuk-mengerjakan hati hikmat mereka Ia-memenuhi
[H2796](#) [H4399](#) [H3605](#) [H2451](#) [H0853](#) [H4390](#)

35

הַשָּׁנִי בְּתוֹלַעַת וּבְאֵרָנָן בְּתִכְלֵת וְרִקְּם וְחֹשֶׁב
 kirmizi dalam-kain-merah dan-dalam-kain-ungu dalam-kain-biru dan-penyulam dan-perancang
[H8144](#) [H0713](#) [H8504](#) [H7551](#) [H2803](#)

וְחֹשֶׁבֵי מְלָאכָה כָּל-עֹשֵׂי וְאָרְגַּי וּבִשָּׁשׁ
 dan-perancang-perancang pekerjaan segala pembuat dan-penenun dan-dalam-lenan-halus
[H2803](#) [H4399](#) [H3605](#) [H0707](#)

מְחֻשָּׁבֹת:
 rancangan-rancangan
[H4284](#)

Ia telah memenuhi mereka dengan keahlian, untuk membuat segala macam pekerjaan seorang tukang, pekerjaan seorang ahli, pekerjaan seorang yang membuat tenunan yang berwarna-warna dari kain ungu tua, kain ungu muda, kain kirmizi dan lenan halus, dan pekerjaan seorang tukang tenun, yakni sebagai pelaksana segala macam pekerjaan dan perancang segala sesuatu.